



# PATABU!

Red	+	Yellow	=	Orange								
Red	+	White	=	Pink								
Red	+	Purple	=	Magenta								
Purple	+	Blue	=	Dark Purple								
Yellow	+	Blue	=	Green								
Yellow	+	Yellow	+	Blue	=	Light Green						
Red	+	Yellow	+	Blue	=	Brown						
Red	+	Yellow	+	Blue	+	White	=	Light Brown				
Red	+	Yellow	+	Blue	+	White	+	White	=	Lightest Brown		
Red	+	Yellow	+	Blue	+	White	+	White	+	White	=	Lightestest Brown

Pour toute information ou réclamation écrire à :  
 For information or complaint write to:  
 Para cualquier información o reclamación, pueden escribir a:  
 Per informazioni e reclami, scrivere a:  
 Para quaisquer informações ou reclamações, escreva para:

Voor bijkomende informatie of bij eventuele klachten kunt u schrijven naar:  
 Für weitere Informationen oder Beanstandungen wenden Sie sich bitte an:  
 Για κάθε πληροφορία ή αίτηση, υφείλετε:  
 Для получения информации или предъявления претензий обращайтесь по адресу:  
 commercial@sentosphere.com

Création Véronique Debroise pour Fun Frag - 59 bd du Général Martial Valin - F-75015 PARIS - Tél : +33 (0)1 40 60 72 90 - www.funfrag.com

## Mode d'emploi

### Comment utiliser PATABUL'

Partir de boules (A) et les déformer entre les pouces et les index pour en faire des cubes (B), des poires (C), des triangles (D), des étoiles (E), des cœurs (F), des colombins (G). Assembler ensuite les formes entre elles : elles se collent immédiatement par simple contact.

- Patabul' est idéale pour recouvrir et décorer des objets en carton ou en bois : cadre photo, boîte à bijoux, pot à crayons...
- Patabul' est parfaite pour faire des fruits et légumes qui permettront de jouer à la marchande.

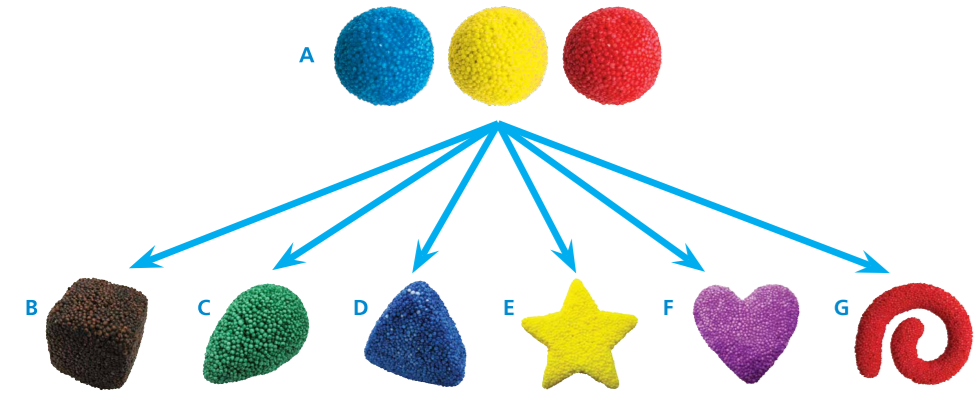
### Comment entretenir PATABUL'

Patabul' sèche en 6 heures environ. Durant les premières heures, l'objet peut être remodelé.

Si vous souhaitez conserver des couleurs que vous avez mélangées, placez-les dans le pot en plastique le plus loin possible de la couleur d'origine.

Selon les conditions de stockage, il peut arriver que la couleur se soit séparée des micro-billes : dans ce cas, malaxez l'ensemble du contenu du pot, jusqu'à obtention d'une teinte homogène. Si la pâte est un peu sèche, versez quelques gouttes d'eau sur la boule et pétrissez en repliant la pâte sur elle-même pour la réhydrater. Dans ce cas, les pigments teinteront l'eau et le malaxage tachera légèrement les doigts.

Bien fermer les boîtes de Patabul' dès que la séance de modelage est finie.



## Instrucciones

### Cómo usar PATABUL'

A partir de bolas (A) ir dando forma entre los dedos pulgar e índice de las dos manos para hacer cubos (B), peras (C), triángulos (D), estrellas (E), corazones (F), y rollos (G). A continuación, juntar las formas entre ellas: se pegan inmediatamente mediante simple contacto.

- Patabul' es ideal para recubrir y decorar objetos de cartón o de madera: marcos de fotos, joyeros, portaplátos...
- Patabul' es perfecta para hacer frutas y verduras que permitirán jugar a las tiendas.

### Cómo mantener PATABUL'

Patabul' se seca en unas 6 horas. Durante las primeras horas, el objeto puede ser remodelado.

Si desea conservar colores que ha mezclado, colóquelos en el bote de plástico lo más lejos posible del color original. Según las condiciones de almacenamiento, puede ocurrir que el color se haya separado de la microbolas: en este caso, amase bien el conjunto del contenido del bote, hasta conseguir un tono homogéneo. Si la pasta está un poco seca, añada unas gotas de agua en la bola y amásela replegando la pasta sobre sí misma para rehidratarla. En este caso, los pigmentos teñirán el agua y la mezcla manchará ligeramente los dedos.

Cierre bien los botes de Patabul' una vez finalizada la sesión de modelaje.

## Instructions

### How to use PATABUL'

Take some balls (A) and shape them between your thumb and index fingers to make cubes (B), pears (C), triangles (D), stars (E), hearts (F), and rolls (G). Then assemble the shapes: they will stick immediately on contact.

- Patabul' is ideal for covering and decorating objects made from cardboard or wood: photo frames, jewellery boxes or pencil jars...
- Patabul' is perfect for making fruit and vegetables for playing shop.

### How to look after PATABUL'

Patabul' dries in around 6 hours. In the first few hours, the object can be remodelled.

If you wish to retain the colours you have mixed, place them in the plastic pot as far away as possible from the original colour.

In some storage conditions, the colour may separate from the micro-beads. If this occurs, knead the entire contents of the pot until an even colour is obtained. If the modelling clay is a little dry, pour a few drops of water onto the ball and knead the clay by folding it over to rehydrate it. In this case the pigments will dye the water and the mixing will slightly stain the fingers.

Close Patabul' containers tightly as soon as the modelling session is finished.

## Instructies

### Hoe gebruikt u PATABUL'

Vertrek vanuit bolletjes (A) en vervorm deze tussen uw duim en wijsvinger om er kubussen (B), peertjes (C), driehoeken (D), sterren (E), hartjes (F), staafjes (G) van te maken. Combineer vervolgens de vormen met elkaar; ze blijven eenvoudig aan elkaar kleven door contact.

- Patabul' is ideaal om kartonnen of houten voorwerpen te bedekken en te versieren: fotokaders, juwelendoosjes, pennenhouders, ...
- Patabul' is perfect voor het maken van fruit en groenten om winkeltje mee te spelen.

### Hoe onderhoudt u PATABUL'

Patabul' droogt in ongeveer 6 uur tijd. Tijdens de eerste uren kan het model nog hervormd worden.

Als u de gemengde kleuren wilt behouden, leg ze dan in het plastic doosje dat zoveel mogelijk van de originele kleur verschilt.

Naargelang de bewaaromstandigheden is het mogelijk dat de kleur gescheiden wordt in microkogels: kneed in dat geval de hele inhoud van de pot tot u een homogene tint krijgt. Als de klei al een beetje droog is, giet er dan enkele druppels water over en kneed de klei door hem om te vouwen en zo te hydrateren. In dit geval zullen de pigmenten het water verkleuren en kan het kneedsel vlekken op uw vingers veroorzaken. Sluit de dozen Patabul' goed af als het kleien gedaan is.

## Anweisungen

### Anleitung für PATABUL'

Mit Kugeln (A) anfangen und daraus zwischen Daumen und Zeigefingern Würfel (B), Birnen (C), Dreiecke (D), Sterne (E), Herzen (F) und Würste (G) formen. Anschließend die Formen zusammensetzen, sie bleiben durch einfachen Kontakt aneinander haften.

- Patabul' ist ideal zum Beschichten und Verzieren von Papp- oder Holzgegenständen: Fotorahmen, Schmuckkästchen, Stiftebecher...
- Patabul' eignet sich perfekt für die Herstellung von Obst und Gemüse, womit man hinterher Kaufläden spielen kann.

### Der richtige Umgang mit PATABUL'

Patabul' trocknet innerhalb von ungefähr 6 Stunden. Während der ersten Stunden kann ihr Objekt neu modelliert werden.

Wenn Sie die selbst gemischten Farben aufbewahren möchten, geben Sie sie in die Plastikdose, so weit wie möglich von der ursprünglichen Farbe entfernt.

Je nach Aufbewahrungsbedingungen kann es vorkommen, dass die Farbe sich von den Mikrokügelchen abtrennt: Kneten Sie in dem Fall den gesamten Inhalt des Töpfchens durch, bis sie einen gleichmäßigen Farbton erhalten. Ist die Knete etwas trocken, geben Sie ein paar Tropfen Wasser auf die Kugel und kneten Sie sie durch „Zusammenklappen“ gut durch, damit die Masse wieder feucht wird. Dabei wird das Wasser durch die Pigmente verfärbt, und vom Kneten können auch Ihre Hände etwas bunt werden.

Nach dem Modellieren die Patabul'-Dosen wieder richtig verschließen.

## Instruções

### Como utilizar PATABUL'

Pegar em bolas (A) e deformá-las entre os polegares e os indicadores para criar cubos (B), peras (C), triângulos (D), estrelas (E), corações (F) e fios (G). De seguida, montar as formas entre elas: elas colam-se imediatamente por simples contacto.

- Patabul' é ideal para cobrir e decorar objetos de cartão ou madeira: moldura, caixa de joias, base para lápis...
- Patabul' é perfeita para criar frutos e legumes, que permitirão brincar aos mercados

### Como manter PATABUL'

Patabul' seca em cerca de 6 horas. Durante as primeiras horas, o objeto pode ser remodelado.

Se pretende conservar cores que misturou, coloque-as no boião de plástico o mais longe possível da cor de origem. Consoante as condições de conservação, pode dar-se o caso de que a cor se separe das microesferas. Nessa situação, misture a totalidade do conteúdo do boião, até obter um tom homogéneo. Se a pasta estiver um pouco seca, deite algumas gotas de água na bola e amasse dobrando a pasta sobre ela própria para ficar rehidratada. Neste caso, os pigmentos tingirão a água e o amassamento manchará ligeiramente os dedos.

Fechar devidamente as caixas de Patabul' logo que a sessão de modelagem termine.

## Istruzioni

### Come utilizzare PATABUL'

Prendere le palline (A) e plasmarle tra il pollice e l'indice formando dei cubi (B), delle pere (C), dei triangoli (D), delle stelle (E), dei cuori (F), dei rotolini (G). Assemblare quindi le forme tra di loro: si incollano immediatamente, semplicemente per contatto.

- Patabul' è ideale per ricoprire e decorare oggetti di cartone o di legno: cornici per foto, portagiornali, portapenne, ecc.
- Patabul' è perfetta per creare frutta e verdura con cui giocare al fruttivendolo.

### Come conservare PATABUL'

Patabul' si asciuga in 6 ore circa. Durante le prime ore l'oggetto può ancora essere rimodellato.

Se desiderate conservare i colori che avete mischiato metteteli, all'interno del vasetto di plastica, il più lontano possibile dal colore originario.

Come da condizioni di immagazzinaggio, è possibile che il colore si separi dalle microsferes: se ciò dovesse avvenire, mescolare il contenuto del barattolo fino ad ottenere un colore omogeneo. vSe la pasta è un po' secca versate qualche goccia di acqua sulla palla e impastatela ripiegando la pasta su se stessa per reidratarla. In questo caso i pigmenti tingeranno l'acqua e l'impasto macchierà leggermente le dita.

Richiudere bene le scatole di Patabul' al termine dei lavori.

## Οδηγίες

### Πως λειτουργεί το PATABUL'

Το Patabul' στεγνώνει σε περίπου 6 ώρες. Κατά τη διάρκεια των πρώτων ωρών, το αντικείμενο μπορεί να αναπλαστεί. Εάν επιθυμείτε να διατηρήσετε τα χρώματα που έχετε αναμείξει, τοποθετήστε τα σε ένα πλαστικό δοχείο όσο πιο μακριά γίνεται από το αρχικό χρώμα τους.

Σύμφωνα με τους όρους αποθήκευσης, είναι δυνατόν το χρώμα να διαχωριστεί: σε αυτήν την περίπτωση, πιέστε μαλακά το σύνολο του περιεχομένου του δοχείου μέχρι να αποκτήσετε μια ομοιογενή απόχρωση. Εάν το υλικό είναι λίγο ξερό, ρίξτε μερικές σταγόνες νερό στο αρχικό μαλακάκι και ζυμώστε την ώστε να ενυδατωθεί και πάλι. Στην περίπτωση αυτή τα χρώματα θα βάψουν το νερό και το ζύμωμα με τα χέρια θα λερώσει ελαφρώς τα δάχτυλά σας.

Κλείστε καλά τη συσκευασία του Patabul' αμέσως μόλις τελειώσετε το σχηματισμό των αντικειμένων σας.

## Инструкции

### Хранение PATABUL'

Patabul' сохнет примерно 6 часов. В течение 6 первых часов форму предмета можно изменить.

Если вы хотите сохранить смешанные вами цвета, поместите их в пластмассовый стакан как можно дальше от исходных цветов. В зависимости от условий хранения окрашивающее вещество может отделяться от микрошариков. В этом случае тщательно перемешайте содержимое баночки до получения однородного оттенка. Если пластилин пересох, добавьте в него несколько капель воды и разомните, чтобы его размягчить. В этом случае красители окрасят воду, а разминание оставит на пальцах легкие следы.

После лепки тщательно закройте коробки с Patabul'.

